



CONTRACT DE PRESTĂRI SERVICII
Nr. 404 / 29.12.2023

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

S.N.T.E.C. "CFR CĂLĂTORI" S.A. cu sediul în

și

CENTRUL DE PROIECTE CULTURALE AL PRIMĂRIEI MUNICIPIULUI BUCUREȘTI -

au convenit încheierea prezentului contract de prestări servicii.

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art.2.1. Prestatorul va asigura Beneficiarului următoarele servicii:

a) punerea la dispoziție:

- a unei suprafețe totale colantate de 25 mp din spațiul exterior al unui vagon seria 2176 v2, în vederea promovării expoziției „Universul lui Salvador Dali” - București, în perioada 1 ianuarie - 31 martie 2024
- a unei suprafețe totale colantate de 25 mp din spațiul exterior al unui automotor Desiro, în vederea promovării expoziției „Universul lui Salvador Dali” - București, în perioada 1 ianuarie - 31 martie 2024
- b) distribuirea la casele de bilete CFR Călători din Gara de Nord și Aeroportul Internațional Henri Coandă, de la data de 04 ianuarie 2024 până la finalizarea stocului a unui număr de 5000 pliante cu informații în vederea promovării Proiectului Expozițional „Universul lui Salvador Dali” - ce se desfășoară la sediul ARCU B București.

Art.2.2. Vagonul și automotorul vor circula colantate în perioada 01 ianuarie - 31 martie 2024.

Vagonul va circula pe ruta București - Cluj Napoca, în compunerea trenurilor:

- IC 531, cu plecare din București Nord la ora 13:30, sosire la Cluj Napoca la ora 22:10
 - IC 532, cu plecare din Cluj Napoca la ora 08:16, sosire la București Nord la ora 17:05,
- iar automotorul va circula pe ruta Gara de Nord - Aeroportul Internațional Henri Coandă.

III. DURATA CONTRACTULUI

Art.3.1. Prezentul contract este valabil începând cu data de 1 ianuarie 2024 și până la data îndeplinirii de către ambele părți contractante a obligațiilor care le revin conform contractului, cel târziu la data de 30 aprilie 2024.

IV. PREȚUL SERVICIILOR, MODALITĂȚI DE PLATĂ

Art.4.1. Pentru serviciile efectuate de către Prestator, Beneficiarul va achita:

- suma de 1890 eur + TVA (3 luni x 630 eur + TVA) - pentru o suprafață colantată de 25 mp pe exteriorul unui vagon în circulație pe ruta Gara de Nord București - Brașov,
- suma de 3780 eur + TVA (3 luni x 1260 eur + TVA) - pentru o suprafață colantată de 25 mp pe exteriorul unui automotor în circulație pe ruta Gara de Nord - Aeroportul Otopeni
- suma de 700 lei + TVA pentru distribuirea unui număr de 5000 de pliante format A5 la casele de bilete CFR Călători din Gara de Nord și din stația Aeroportul Internațional Henri Coandă.

Art.4.2. Plata contravalorii totale a acestor servicii se va efectua de către Beneficiar în baza unei note de plată (facturi proforma) emise de către Prestator, în lei, la cursul BNR din data emiterii facturii proforma, prin virament bancar, în contul de trezorerie al Prestatorului. Plata se va efectua în aceeași dată în care se va emite factura proforma. Plata contravalorii totale a serviciilor se va efectua în 3 tranșe, astfel: prima tranșă, până la data de 30 ianuarie 2024, a doua tranșă, până la data de 28 februarie 2024, iar a treia tranșă, până la data de 29 martie 2024.

Art.4.3. Factura va fi emisă lunar de către Prestator în baza prezentului contract, la sfârșitul fiecărei luni calendaristice. Factura va fi transmisă Beneficiarului prin e-mail, la adresa pr@arcub.ro, cu confirmare de primire.

V. CONDIȚII DE EXECUTARE

Art.5.1. Colanțările vagonului și automotorului nu fost efectuate de către Beneficiar în data de 19 decembrie 2023, pentru colaborarea pe bază de comandă fermă din perioada 20-31.12.2023.

Art.5.2. Beneficiarul va realiza decolantarea vagonului și automotorului în data de 01 aprilie 2024.

Art.5.3. Operațiunile de neutralizare ale materialelor publicitare, realizate de Beneficiar, se vor face numai în prezența unui delegat al Prestatorului.

Art.5.4. Pentru neutralizarea materialelor publicitare se vor încheia procese verbale între părți.

Art.5.5. Dacă Beneficiarul nu va realiza înlăturarea materialelor publicitare conform Art.5.3, se va percepe o taxa de întârziere de 0,04% pentru fiecare zi de întârziere, calculată din valoarea pe care Beneficiarul o are de plătit Prestatorului pentru comanda respectivă. La taxa de întârziere se adaugă prețul înlăturării materialelor și cheltuielile aferente, dacă înlăturarea materialelor publicitare se va realiza de Prestator.

Art.5.6. Cu ocazia înlăturării materialelor publicitare de pe suprafața exterioară a vagonului / automotorului, părțile vor întocmi un proces-verbal în care se va evidenția starea suprafețelor, menționându-se eventualele pagube constatate. Predarea-primirea vagoanelor după înlăturarea materialelor publicitare de pe suprafețele acestora se va face între reprezentantul Beneficiarului și un reprezentant al Prestatorului.

Art.5.7. Sunt interzise:

- acoperirea inscripțiilor sau mareașelor de pe suprafețele exterioare ale vagonului;
- utilizarea de imagini, culori, texte și/sau înserisuri (caractere) asemănătoare inscripțiilor/mareașelor din exteriorul vagonului, care pot genera confuzii, omisiuni sau erori în citirea acestora de către personalul feroviar și/sau publicul călător.

Art.5.8. Prin conținutul lor, materialele publicitare nu vor face nici un fel de propagandă de natură politică sau religioasă, nu vor conține mesaje obscene, indecente și/sau instigatoare la violență precum și reclame la arme, muniții, droguri, produse din tutun, nu vor contraveni intereselor CFR Călători și nu vor face concurență neloială activității specifice căii ferate.

Art.5.9. Pliantele vor fi aduse la casele de bilete CFR Călători de către Beneficiar în data de 03 ianuarie 2024, pe bază de proces verbal de predare-primire.

VI. OBLIGAȚIILE PRESTATORULUI

Art.6.1. Prestatorul va menține în circulație vagonul și automotorul conform Art.2.1. și Art. 2.2.

Art.6.2. Prestatorul va permite accesul Beneficiarului în Revizia de vagoane București Grivița și în Remiza de Automotoare București, în data de 01 aprilie 2024, în vederea activităților de îndepărtare a materialelor publicitare colantate pe exteriorul vagonului și a automotorului.

Art.6.3. Prestatorul va distribui pliantele călătorilor la casele de bilete conform Art. 2.1.

Art.6.4. În cazul defectării vagonului/ automotorului, contractul se va prelungi corespunzător cu numărul de zile de staționare a vagonului/ automotorului până la revenirea în circulație.

VII. OBLIGAȚIILE BENEFICIARULUI

Art.7.1. Să plătească Prestatorului prețul contractului conform Art.4.1. din prezentul contract.

Art.7.2. Să asigure respectarea normelor de securitate și sănătate în muncă și situații de urgență, în conformitate cu legislația în vigoare, pe tot parcursul programului de decolantare, fiind răspunzător de integritatea personalului acestuia (grupul de persoane pentru care se asigură serviciile de decolantare).

Art.7.3. Să plătească orice prestații suplimentare ce vor fi efectuate de către Prestator ca urmare a unor evenimente neprevăzute în timpul derulării contractului și a decolantării. Aceste prestații vor fi avizate de către Prestator către Beneficiar și facturate de către Prestator, în conformitate cu tarifele în vigoare, conform tarifelor menționate în Anexa 1 la prezentul contract.

Art.7.4. Să înlăture materialele publicitare de pe suprafața exterioară a vagoanelor, care trebuie să rămână conformă cu starea anterioară aplicării materialelor respective. Decolantarea vagoanelor se va face în data de 01 aprilie 2024.

Art.7.5. Să prezinte spre aprobare, către Prestator, conținutul și aspectul materialelor ce urmează a fi expuse.

Art.7.6. Să răspundă pentru conținutul și calitatea materialelor publicitare. Aprobarea Prestatorului, conform Art.7.8. nu înlătură responsabilitatea Beneficiarului.

Art.7.7. În cazul în care se constată degradarea sau murdărirea suprafețelor vagoanelor colantate de către Beneficiar, acesta trebuie să plătească despăgubiri conform prejudiciului creat și tarifelor în vigoare ale Prestatorului (din Anexa nr. 1 la prezentul contract) sau să remedieze pe cheltuiala proprie suprafețele degradate sau murdare, constatate în procesul verbal de predare/primire.

Art.7.8. Să răspundă pentru eventuala încălcare a legislației privind drepturile de proprietate intelectuală și drepturile conexe, în ceea ce privește conținutul materialelor publicitare.

Art.7.9. Să suporte toate costurile legate de realizarea/postarea/indepartarea materialelor colantate/inscripționate/aplicate conform art.2.1.

Art.7.10. Să suporte toate taxele ce decurg din activitatea de publicitate, conform reglementărilor legale în vigoare.

Art.7.11. Să respecte confidențialitatea privind clauzele prezentului contract.

Art.7.12. Să prezinte spre aprobare, către Prestator, conținutul și aspectul materialelor ce urmează a fi expuse.

VIII. RENUNȚAREA

Art.8.1. Renunțarea parțială sau totală la serviciile ce constituie obiectul prezentului contract va fi anunțată de Beneficiar prin notificare scrisă adresată Prestatorului, cu confirmare de primire.

Art.8.2. Renunțarea de către Beneficiar la serviciile ce constituie obiectul prezentului contract, până la data de 31 decembrie 2023, inclusiv, în cadrul programului de lucru al Prestatorului (luni-joi 08.00-16.30 și vineri 08.00-14.00), se poate efectua numai cu plata de către Beneficiar către Prestator a unui tarif de renunțare în procent de 10% din suma de plată stabilită conform Art.4.1 din prezentul contract.

Plata se va face în baza facturii emise de către Prestator către Beneficiar în termen de 3 zile lucrătoare de la data transmiterii de către Prestator către Beneficiar a unei notificări scrise, cu confirmare de primire.

Art.8.3. Renunțarea de către Beneficiar la serviciile ce constituie obiectul prezentului contract, după data de 31 decembrie 2023, se poate efectua cu reținerea de către Prestator a sumei integrale stabilită conform Art.4.1 din prezentul contract.

IX. LITIGII

Art.9.1. Părțile au convenit ca toate neînțelegerile privind validitatea prezentului contract sau rezultate din interpretarea, executarea ori încetarea acestuia să fie rezolvate pe cale amiabilă de reprezentanții lor.

Art.9.2. În cazul în care nu este posibilă rezolvarea litigiilor pe cale amiabilă, părțile se vor adresa instanțelor judecătorești.

X. FORȚĂ MAJORĂ

Art.10.1. – (1) Prin forță majoră se înțelege un eveniment mai presus de controlul părților, care nu se datorează greșelii sau culpei acestora, care nu putea fi prevăzut în momentul încheierii contractului și care face imposibile executarea și, respectiv, îndeplinirea obligațiilor asumate prin contract.

(2) Forța majoră trebuie certificată de o autoritate competentă.

(3) Nici una dintre părțile prezentului contract nu va fi răspunzătoare pentru neexecutarea la termen și/sau în mod corespunzător total sau parțial a oricăreia dintre obligațiile care îi incumbă în baza prezentului contract, dacă nerespectarea obligației respective a fost cauzată de un eveniment imprevizibil la data încheierii contractului și ale cărui consecințe sunt de neînlăturat de către partea care îl invocă.

(4) Îndeplinirea contractului va fi suspendată pe toată perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce se cuvin părților până la apariția acesteia.

Art.10.2. Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau legal la dispoziție în vederea limitării consecințelor acestui eveniment.

Art.10.3. În cazul în care, în termen de 15 zile de la data producerii lui, respectivul eveniment nu încetează, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de drept a acestui contract fără ca vreuna dintre părți să pretindă celeilalte daune - interese.

XI. CESIONARE

Art.11.1. Niciuna dintre părți nu poate ceda sau transfera prezentul contract sau oricare dintre creanțele sau obligațiile rezultând din acesta în favoarea sau în sarcina unei terțe părți, fără acordul scris prealabil al celeilalte părți.

XII. REZILIAREA ȘI ÎNCETAREA CONTRACTULUI

Art.12.1. Prezentul contract încetează de drept, în următoarele situații:

- a) la expirarea perioadei de valabilitate;
- b) pe baza acordului părților contractante;
- c) când pe parcursul derulării contractului, intervine o cauză de forță majoră, constatată și invocată în condițiile Capitolului X.

Art.12.2. Prezentul contract se reziliază de plin drept, fără intervenția instanței Judecătorești, atunci când una dintre părți:

- a) nu îndeplinește sau îndeplinește necorespunzător obligațiile contractuale, enumerate la Capitolele VI sau VII din prezentul contract;
- b) cesionează drepturile și/sau obligațiile sale, prevăzute de prezentul contract, fără acordul celeilalte părți;
- c) continuă să încalce oricare dintre obligațiile sale, după ce, printr-o notificare scrisă, a fost avertizată de către cealaltă parte, că o nouă încălcare a acesteia va duce la rezilierea prezentului contract;
- d) una dintre părți a intrat în procedură de lichidare sau faliment.

Art.12.3. Partea care invocă o cauză de reziliere a prevederilor prezentului contract o va notifica celeilalte părți, cu cel puțin 5 zile înainte de data la care încetarea urmează să-și producă efectele.

Art.12.4. Rezilierea prezentului contract nu va produce efecte asupra obligațiilor deja scadente între părți.

Art.12.5. Părțile au dreptul de a denunța în mod unilateral prezentul contract, cu obligația de a notifica cealaltă parte cu cel puțin 5 zile înainte de data de la care denunțarea produce efecte.

XIII. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

Art.13.1. Părțile vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului. Tratativele vor fi făcute la sediul Prestatorului.

Art.13.2. În cazul în care, după 15 zile de la începerea acestor tratative părțile nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești competente de la sediul Prestatorului.

XIV. COMUNICĂRI

Art.14.1. (1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să se realizeze în scris. Comunicarea între cele două părți referitoare la diverse aspecte ce decurg

din derularea prezentului contract se va realiza prin e-mail, la adresele: pr@arcub.ro, respectiv marketing.calatori@cfrealatori.ro. Persoanele responsabile cu derularea contractului vor fi:

- Din partea Achizitorului Oana Posdarescu, pr@arcub.ro, telefon 021.795.36.02 interior 133;
- Din partea CFR Crina Iobi, Crina.Iobi@cfrealatori.ro, Marketing.Calatori@cfrealatori.ro, telefon 0213190338.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

Art.14.2. În înțelesul prezentului contract, orice notificare/comunicare adresată de o parte celeilalte va fi considerată valabil îndeplinită dacă va fi transmisă acestei ultime părți la adresa menționată la începutul prezentului contract. Comunicarea/notificarea poate fi efectuată și prin telefon, fax sau e-mail, cu condiția confirmării primirii acesteia în scris.

XV. CLAUZE FINALE

Art.15.1. Legea aplicabilă este legea română, iar contractul va fi interpretat în concordanță cu legea română.

Art.15.2. Prezentul contract reprezintă voința părților și înlătură orice altă înțelegere verbală dintre acestea, anterioară sau ulterioară încheierii lui.

Art.15.3. Prezentul contract poate fi modificat de către părți de comun acord printr-un act adițional care devine parte integrantă a contractului.

Art.15.4. În cazul în care, una dintre părți cauzează celeilalte un prejudiciu prin nerespectarea clauzelor contractuale, aceasta se obligă la daune interese în limita valorii prejudiciului cauzat.

Art.15.5. Prezentul contract conține 5 (cinci) pagini și s-a încheiat astăzi, în 2 (două) exemplare originale în limba română, un exemplar pentru Prestator și un exemplar pentru Beneficiar.

TARIFE REMEDIERE SUPRAFETE DEGRADATE VAGON ȘI AUTOMOTOR

Prezenta anexă se referă la Obligațiile Beneficiarului – Art 7.7.

În situația în care, în urma îndepărtării materialelor publicitare (care aparțin Beneficiarului) de pe suprafețele exterioare ale vagoanelor și automotoarelor, se constată degradarea acestor suprafețe Beneficiarul va achita următoarele tarife pentru remedierea suprafețelor afectate:

- **Tarif remediere 1 mp suprafață exterioară degradată vagon: 301,42 lei + TVA**
- **Tarif remediere 1 mp suprafață exterioară degradată automotor Desiro: 400 lei + TVA.**

Anexa nr. 2 la Contractul de prestări servicii nr. 404 / 29.12.2023

Acord privind prelucrarea și protecția datelor cu caracter personal

Acest Acord privind prelucrarea și protecția datelor cu caracter personal, a fost încheiat astăzi, 29.12.2023, între:

Societatea Națională de Transport Feroviar de Călători, S.N.T.F.C. CFR Călători” S.A, cu sediul în: Bucuresti, Bdul Dinicu Golescu, nr.38, Sector 1, telefon: 021/311.27.41, fax: 021/315.30.04, cod de înregistrare fiscală RO 11054545, cont IBAN nr. RO24BACX 0000 0000 7023 0310, deschis la Banca Unicredit Bank – Sucursala Grigore Mora București, reprezentată legal prin domnul **Preoteasa Traian** în calitate de **Director General** și doamna **Aida Hanganu** în calitate de **Director Financiar-Contabil**, parte contractantă denumită în continuare „**PRESTATOR**”, pe de o parte

Și

CENTRUL DE PROIECTE CULTURALE AL PRIMARIEI MUNICIPIULUI BUCURESTI - ARCUB, cu sediul in Bucuresti, Str. Lipscani, nr. 84-90, sector 3, telefon 021/795.36.02, cod fiscal 9658744, Cont: RO21TREZ24G670330203030X, Trezoreria sector 3, reprezentat legal prin Director – doamna Mihaela Păun, denumită în continuare „**Beneficiar**”, denumite în continuare, individual „Partea” și colectiv „Părțile”.

Având în vedere:

- dispozițiile Regulamentului UE 679/ 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date;
- faptul că, pentru managementul, executarea și monitorizarea contractului, Părțile au acces, prelucrează, dezvăluie și transferă date cu caracter personal,

Părțile agreează următoarele clauze contractuale, privind prelucrarea și protecția datelor cu caracter personal, ce vor fi dezvăluite și utilizate în managementul, executarea și monitorizarea contractului, pe care Părțile se obligă să le respecte întocmai.

1. Definiții

Operator de date cu caracter personal - persoana fizică sau juridică, autoritatea publică, agenția sau alt organism care, singur sau împreună cu altele, stabilește scopurile și mijloacele de prelucrare a datelor cu caracter personal;

Persoană împuternicită de operator - înseamnă persoana fizică sau juridică, autoritatea publică, agenția sau alt organism, care prelucrează datele cu caracter personal în numele operatorului;

Persoana vizată: orice persoană fizică ale cărei date cu caracter personal sunt sau pot fi prelucrate;

Date cu caracter personal: înseamnă orice informații privind o persoană fizică identificată sau identificabilă („persoana vizată”); o persoană fizică identificabilă este o persoană care poate fi identificată, direct sau indirect, în special prin referire la un element de identificare, cum ar fi un nume, un număr de identificare, date de localizare, un identificator online sau la unul sau mai multe elemente specifice, proprii identității sale fizice, fiziologice, genetice, psihice, economice, culturale sau sociale;

Date cu caracter special: sunt datele despre originea rasială sau etnică, despre opiniile politice, confesiunea religioasă sau convingerile filozofice, apartenența la sindicate sau calitatea de membru al unor organizații, prelucrarea de date genetice, de date biometrice, date privind cazierul judiciar sau sănătatea, date privind viața sexuală sau orientarea sexuală a unei persoane fizice;

GDPR: General Data Protection Regulation - Regulamentul UE nr. 679/27.04.2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestora;

Prelucrare: înseamnă orice operațiune sau set de operațiuni efectuate asupra datelor cu caracter personal sau asupra seturilor de date cu caracter personal, cu sau fără utilizarea de mijloace automatizate, cum ar fi colectarea, înregistrarea, organizarea, structurarea, stocarea, adaptarea sau modificarea, extragerea, consultarea, utilizarea, divulgarea prin transmitere, diseminarea sau punerea la dispoziție în orice alt mod, alinierea sau combinarea, restricționarea, ștergerea sau distrugerea;

Încălcarea securității datelor cu caracter personal: înseamnă o încălcare a securității care duce, în mod accidental sau ilegal, la distrugerea, pierderea, modificarea sau divulgarea neautorizată a datelor cu caracter personal transmise, stocate sau prelucrate într-un alt mod sau la accesul neautorizat la acestea;

Parte: înseamnă oricare dintre PRESTATOR sau BENEFICIAR, denumite colectiv *Părți*.

2. Clauze generale

2.1 Părțile au cunoștință de dispozițiile Regulamentului UE 2016/679 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și se obligă să le respecte întocmai. Părțile sunt de acord ca orice prelucrare a datelor cu caracter personal furnizate și utilizate pentru executarea contractului, se va face doar în condițiile stipulate în Regulamentul UE 2016/679, dreptul Uniunii Europene, precum și în conformitate cu legislația româna în domeniu;

2.2 Fiecare Parte are calitatea de *Operator de date cu caracter personal*, fiind atât exportator, cât și importator de date cu caracter personal.

3. Scopul și durata prelucrării

3.1 Părțile au acces și își dezvăluie datele cu caracter personal ale reprezentanților și persoanelor de contact, scopul prelucrării acestor date fiind managementul, executarea și monitorizarea contractului;

3.2 Datele vor fi prelucrate pe perioada derularii contractului de prestare servicii de către Părți și în plus, pe perioada de arhivare, potrivit legii.

4. Categoriile de persoane vizate

4.1 Categoriile de persoane vizate ale căror date cu caracter personal sunt prelucrate în scopurile declarate la pct. 3, sunt următoarele:

- a) Reprezentanții legali și semnatarii contractului;
- b) Personalul responsabil cu executarea și monitorizarea contractului.

5. Categoriile de date cu caracter personal prelucrate

5.1 Categoriile de date cu caracter personal colectate și prelucrate în scopul declarat la pct. 3.1, sunt: *Nume și prenume, număr de telefon, adresă de e-mail, adresă de business, semnătură, funcție, loc de muncă*;

5.2 Aceste date se regăsesc atât în cuprinsul contractului, actelor adiționale, anexelor, dar pot fi transmise și ulterior între Părți, pe perioada derulării contractului.

6. Declarația părților

6.1 Părțile declară că informațiile dezvăluite în vederea realizării obiectului contractului de prestări servicii nr. 404/29.12.2023 sunt confidențiale, acestea obligându-se să respecte dispozițiile legale în vigoare, în materia protecției datelor cu caracter personal și, în particular, pe cele ale Regulamentului privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal U.E. 679/2016 (în continuare Regulamentul);

6.2 Operațiunile de prelucrare de date cu caracter personal în scopul derulării contractului, în principiu, sunt: *colectarea, înregistrarea, organizarea, stocarea, utilizarea, consultarea, precum și divulgarea prin transmitere* (numai organelor judiciare și numai la solicitarea în scris a acestora);

6.3 Temeiul legal al prelucrării, este reprezentat de contractul încheiat între PRESTATOR și BENEFICIAR;

6.4 În sensul prevederilor Regulamentului, Părțile prelucrează date cu caracter personal, ambii având în raport cu persoana vizată (persoana fizică ale cărei date sunt prelucrate), calitatea de Operator, în sensul art. 4, pct. 7 din Regulament, stabilind fiecare în funcție de realizarea propriului obiect de activitate, scopul și mijloacele prelucrării datelor cu caracter personal;

7. Obligațiile părților

7.1 Datele cu caracter personal, vor fi prelucrate de către Părți numai în scopul precizat la pct. 3.1 și pe durata executării contractului, precum și în conformitate cu legislația aplicabilă sau cu obligațiile legale ale fiecărei Părți; orice prelucrare suplimentară sau în alt scop, face obiectul unui acord separat de prelucrare a datelor, încheiat între Părți;

7.2 Părțile convin să nu divulge sau să transfere terților, în nicio împrejurare datele cu caracter personal colectate și prelucrate în scopul declarat la pct. 3.1. Excepție de la prezenta

prevedere, fac situațiile în care datele cu caracter personal trebuie transmise/divulgate pentru îndeplinirea obligațiilor legale ale Părților sau către instituții abilitate ale statului român;

7.3 În cazul în care, o Parte intenționează să divulge sau să transfere, în scopuri administrative interne, datele cu caracter personal prelucrate către afiliații săi, situați într-un stat membru al UE sau SEE, va notifica în scris cealaltă Parte, despre intenția de transfer, indicând denumirea, adresa sediului social și datele de contact ale afiliațiilor cărora intenționează să le divulge sau să le transmită datele respective. Divulgarea sau transferul datelor cu caracter personal, se poate efectua fără vreo autorizare prealabilă din partea unei autorități de supraveghere, însă cu respectarea dispozițiilor prezentului Acord;

7.4 Divulgarea sau transferul datelor cu caracter personal către un afiliat, situat în afara UE sau SEE, este interzis. Prin excepție, divulgarea sau transferul datelor cu caracter personal prelucrate către un afiliat situat în afara spațiului UE sau SEE, este permis, dacă există acordul prealabil scris al celeilalte Părți, consimțământul persoanei vizate și sunt respectate prevederile art. 46 din RGPD;

7.5 Părțile se obligă să prelucreze datele cu caracter personal, cu respectarea regulilor interne privind accesul autorizat al angajaților sau părților terțe, numai în scopul derulării contractului;

7.6 Părțile se obligă să asigure confidențialitatea și protecția datelor cu caracter personal prelucrate cu maximă diligență și să ia toate măsurile de securitate impuse de legislația aplicabilă în materia protecției datelor cu caracter personal;

7.7 Părțile au obligația de a lua măsurile tehnice și organizatorice adecvate, în vederea preîntâmpinării incidentelor de securitate fizică și informatică ce implică datele cu caracter personal prelucrate, respectiv distrugerii accidentale sau ilegale, pierderi, modificări, dezvăluiri, acces neautorizat sau procesări ilegale;

7.8 Fiecare Parte are obligația de a notifica cealaltă Parte cu privire la breșele de securitate care au ca urmare pierderea sau compromiterea datelor cu caracter personal colectate, prelucrate și stocate, în maxim 48 ore de la descoperirea acestora;

7.9 Operatorul de date cu caracter personal are obligația de a notifica către Autoritatea Națională de Supraveghere a Protecției Datelor cu Caracter Personal (ANSPDCP) toate breșele de securitate din care rezultă pierderi/compromiteri de date cu caracter personal, în maxim 72 ore de la descoperirea acestora, inclusiv către persoanele vizate, în funcție de riscul asupra drepturilor și libertăților acestora;

7.10 Oricând pe parcursul derulării relației de afaceri, la solicitarea oricăreia dintre Părți sau a persoanei vizate, precum și la încetarea relației de afaceri dintre Părți, în termen de 30 (treizeci) zile calendaristice, fiecare Parte se obligă să șteargă sau să anonimneze datele cu caracter personal ale reprezentanților și/sau persoanelor de contact și/sau destinatarilor celeilalte Părți, cu excepția situațiilor în care, este îndreptățită să stocheze și/sau să prelucreze datele cu caracter personal respective, fie în baza unei prevederi legale, fie în baza unui interes legitim, fie în cazul în care, a obținut separat consimțământul persoanei vizate;

7.11 La solicitarea oricăreia dintre Părți sau a persoanei vizate, cealaltă Parte va transmite dovada respectării obligației prevăzute de pct.7.10 din prezentul Acord, comunicând în scris documentul doveditor și/sau motivele pentru care este îndreptățit să stocheze și/sau să prelucraze datele respective;

7.12 Părțile vor colabora în orice chestiune legată de prelucrarea datelor cu caracter personal, în limitele prevăzute de Regulament;

7.13 Părțile au obligația de a informa persoanele vizate cu privire la datele cu caracter personal prelucrate;

7.14 Părțile se obligă să respecte prevederile aplicabile ale Politicii de protecție a datelor cu caracter personal a SNTFC "C.F.R. Călători" S.A., disponibilă pe web site-ul: www.cfrcalatori.ro.

7.15 Nerespectarea oricăreia dintre prevederile mai sus menționate, atrage după sine răspunderea Părților în calitatea lor de *Operatori*, conform prevederilor Regulamentului.

8. Drepturile persoanei vizate

8.1 Părțile declară că vor respecta drepturile persoanei vizate, în conformitate cu GDPR și cu legislația română în domeniu, și anume: dreptul persoanei vizate de a solicita accesul la datele sale personale, rectificarea acestora, restricționarea prelucrării, ștergerea acestora, portabilitatea acestora, dreptul de se opune prelucrării, dreptul de a depune o plângere la Autoritatea Națională de Supraveghere a Protecției Datelor cu Caracter Personal (ANSPDCP) sau de a se adresa justiției, precum și dreptul de a-și retrage consimțământul, în măsura în care acestea nu contravin legii, luând în considerare scopurile pentru care sunt prelucrate datele personale, astfel cum au fost menționate în cuprinsul prezentului Acord;

8.2 Părțile vor comunica persoanei vizate modalitatea de exercitare a acestor drepturi;

8.3 Operatorul are obligația de a răspunde cererilor persoanei vizate fără întârzieri nejustificate și cel târziu în termen de o lună și, în cazul în care nu intenționează să se conformeze respectivelor cereri, să motiveze acest refuz. Există situații în care Operatorul este îndreptățit să nu se conformeze cererilor persoanei vizate, atunci când, spre exemplu, prelucrarea datelor personale reprezintă o obligație legală, iar anumite drepturi contravin legislației în vigoare;

8.4 Toate aceste drepturi, pot fi exercitate de către persoana vizată, printr-o cerere scrisă, semnată și datată, transmisă la sediul Părții, cu mențiunea: „Responsabilului cu protecția datelor cu caracter personal" sau la următoarele adrese de e-mail: dpo.calatori@cfrcalatori.ro și pr@arcub.ro.

9. Dispoziții finale

9.1 Fiecare Parte acționează ca Operator de date cu caracter personal, fiind răspunzătoare față de orice persoană care a suferit un prejudiciu material și/sau moral, ca urmare a unei încălcări a dispozițiilor Regulamentului, a legislației române în domeniu, precum și a prezentului Acord;

9.2 Fiecare Parte este răspunzătoare față de cealaltă Parte pentru orice prejudiciu material și/sau moral, ca urmare a unei încălcări de către aceasta a dispozițiilor Regulamentului, a legislației române în domeniu, precum și a prezentului Acord;

9.3 Prezentul Acord intră în vigoare la data semnării lui de către ambele părți și își va produce efectele numai împreună cu, și pe întreaga durată de valabilitate a contractului;

9.4 În măsura în care, prezentul Acord contravine oricărei legi sau regulament aplicabil, respectarea legii sau a regulamentului prevalează asupra prezentului Acord;

9.5 În măsura în care, prezentul Acord este în contradicție cu dispozițiile contractului în ceea ce privește aspectele care implică protecția, securitatea și confidențialitatea datelor cu caracter personal, termenii prezentului Acord prevalează.

PRESTATOR

BENEFICIAR